

# Saints Peter & Paul Parish

666 Filbert Street • San Francisco • California • 94133 • Phone (415) 421-0809 • Fax (415) 421-0217  
[www.salesiansspp.org](http://www.salesiansspp.org)

## **PASTOR**

Fr. Tho Bui, S.D.B.

## **PAROCHIAL VICARS**

Fr. Al Mengon, S.D.B.

## **DEACON**

Dcn. Edward Te

## **IN RESIDENCE**

Br. Ernie Martinez, S.D.B., Br. Quang Nguyen, S.D.B.

Fr. Armand Oliveri, S.D.B.

## **PARISH OFFICE MONDAY - FRIDAY 7:30 AM-3:30 PM**

Mr. Gibbons J. Cooney 415-421-0809

## **OPERATIONS & FINANCE MANAGER**

Mr. Ramon San Gabriel 415-421-0809

## **CHINESE APOSTOLATE**

415-421-0809

## **SACRISTANS**

Mr. Joseph Latade, Mr. David Burbank

## **SALESIAN SCHOOL 415- 421-5219**

Dr. Lisa Harris, Ed. D., Principal

Sr. Josephine Ochoa, F.M.A., Vice-Principal

## **LAURA VICUNA PRE-K 415-296-8549**

Mrs. Barbara Simons, Director. Ms. Jessyca Ng, Assistant Director

## **SISTERS CONVENT 415-421-7354**

Sr. Josephine Ochoa, F.M.A., Animator

## **RELIGIOUS FORMATION & RCIA**

Deacon Edward Te, DRE 415-421-0809

## **SALESIAN BOYS' AND GIRLS' CLUB**

Mr. Randy De Martini, Executive Director 415-397-3068

## **SUNDAY MASSES**

English 8:45 AM & 5:00 PM

Chinese/English 10:15 AM

Italian/English 12:00 PM

**WEEKDAY MASSES** 7:00 and 9:00 AM

**SATURDAYS** 7:30, 9:00 AM; 5:00 PM

**HOLY DAYS** 7:00, 9:00 AM; 6:00 PM

**DAILY ROSARY** Monday-Friday after 7:00 AM Mass

## **EUCCHARISTIC ADORATION**

Every Friday following 7:30 AM Mass.

## **ANOINTING OF THE SICK**

First Friday of the month following the 7:30AM Mass & by request.

## **CONFESSIONS**

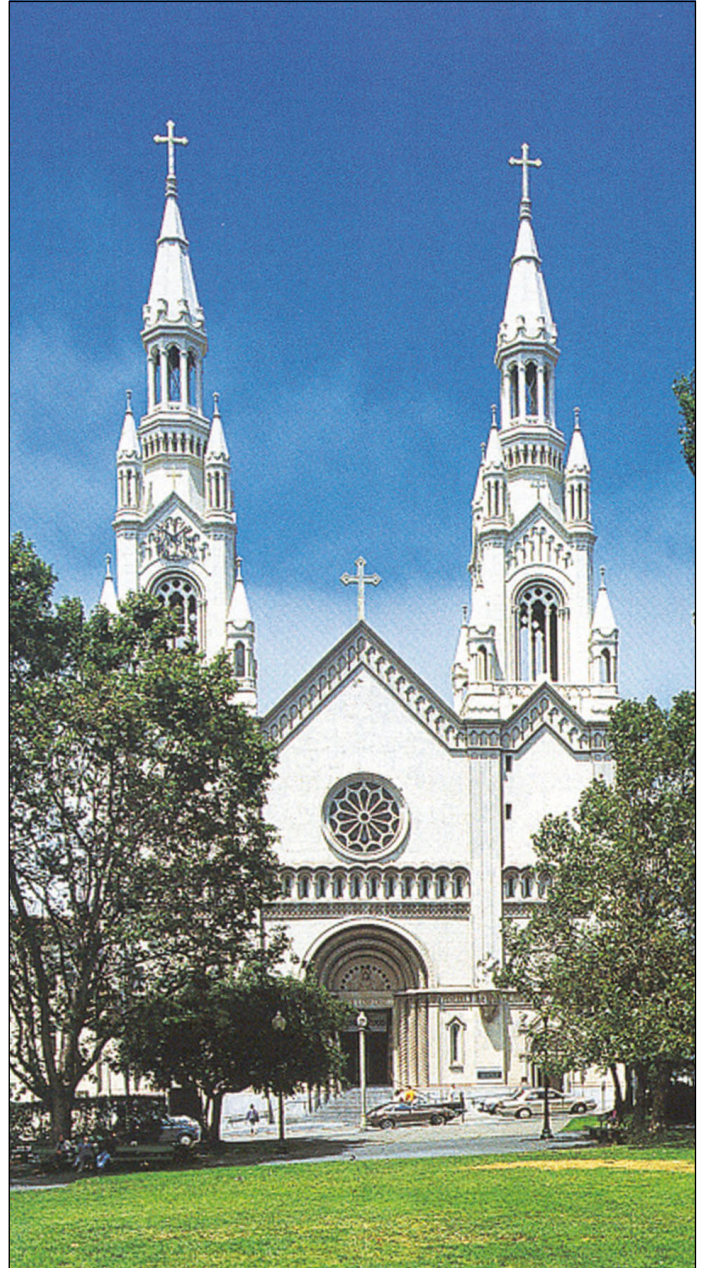
Saturday 4:00—5:00 PM, anytime during business hours at the rectory.

## **MARRIAGES**

Arrangements at least six months in advance. 415-421-0809

## **BAPTISMS**

Preparation class on the first Tuesday of the month for parents and godparents, from 7 to 9 PM. Call 415-421-0809 for information.



*A ministry of the Salesians of Don Bosco*

# SS. Peter & Paul Church

## Mass Intentions For The Week

### Sunday December 18, 2022

8:45 Frank & Linda Machi ☩  
10:15 Ng, Kam ☩  
12:00 Carla Ferrando ☩ – Maria & Ambrogio Calcagno ☩  
5:00 Birthday of Lorraine De Nicolai ☩

### Monday December 19, 2022

7:00 Anniversary of the Death of Giuseppe D'Ascoli ☩  
9:00 Emilia Lucchesi ☩ – Emanuela & Antonio Amantea ☩

### December 20, 2022

7:00 Virginia Sanguinetti ☩  
9:00 Mercedes, Mylyn, & Jarnal Lalaykan Family ☩ –  
Maria Serchia ☩

### Wednesday December 21, 2022

7:00 Edward Sabini ☩  
9:00 Luigi & Rosa Mangini ☩ – Lorenzo Simi ☩

### Thursday December 22, 2022

7:00 Anniversary of the Death of Andrea Marenzi ☩  
9:00 Vincenzo & Marianinna Torrano & Family ☩ –  
Mary E. Haley ☩

### Friday December 23, 2022

7:00 Birthday of Sheila Iyer  
9:00 Mary & Joseph Lavin ☩ –  
Intention Leslie Maria Callan

### Saturday December 24, 2022

7:30 Anniversary of the Death of Louis De Nicolai ☩  
9:00 The Giurlani Family ☩  
5:00 GB De Martini ☩

### Baptisms

Joseph Rudisall

### Rest in Peace

Pauline Loretta Alioto



## Domenica 4<sup>a</sup> Di Avvento

*Maria del Vangelo ci mostra cosa è per Lei il Natale:  
il dono di Gesù. Ecco il Natale per il cristiano: un atto  
di fede e un impegno per la pace: la disponibilità a  
compiere la volontà di Dio è vivere la solidarietà ver-  
so le persone bisognose di aiuto.*

## From the Pastor's Desk

### Christmas Stamps



A Madonna and Child stamp has been part of the United States Post Office's seasonal tradition since 1978.

In more recent years, USPS has also added stamps commemorating Kwanzaa, Hanukkah, and Muslim festivals, in addition to holiday motifs like snowmen, deer, and evergreens.

The first religious stamp was issued on November 1, 1966, following the successful lobbying efforts of a Catholic parishioner from Westbury, Connecticut. It featured the "Madonna and Child with Angels." by 15th-century painter Hans Memling. The religious stamp proved to be immensely popular, and more than 1.1 billion were printed.

At first, the post office concentrated on Renaissance paintings for its stamp series (although it did feature a praying George Washington in 1977). In 1994, a postal service advisory committee suggested replacing the Madonna and Child stamp with a Victorian-era angel. But public opinions (as well as President Bill Clinton) convinced them to forego that idea.

Canada is said to have issued the first Christmas stamp in 1898.

**Fr. Al Mengon, SDB, Parochial Vicar**

*Taken from the Little Blue Book of Advent Prayers.*

### Christmas Novena Service

Mon-Fri December 19-23 at 5:00PM

### Advent Penance Service

Tuesday, December 20 at 7:00 PM

### Christmas Eve

**Saturday, December 24**

Confessions 4:00 to 5:00 PM

Vigil Mass at 5:00 PM Carols at 11:30 PM

followed by the Midnight Mass

### Christmas Day

**Sunday, December 25**

Masses in English at 12:00 AM, 7:30 AM, 8:45 AM

In Cantonese/English at 10:15 AM

In Italian at 11:45 AM NO 5:00 PM Mass



## Fourth Sunday of Advent



**Isaiah 7: 10-14; Romans 1:1-7; Matthew 1: 18-24.** Isaiah prophesies a sign for Israel: *The virgin shall conceive, and bear a son who will embody God's redemptive presence with his people.* Paul, recalling his own apostolic calling, writes that the Gentiles are also called to belong to Jesus Christ. In the Gospel, the Lord's angel comes to Joseph in a dream and reveals the circumstances of Mary's pregnancy, and what this means. Joseph obeys the angel's commands.

### Particular Items

**Christmas Memorial Poinsettias:** In a Saints Peter and Paul tradition, there will be people taking orders for memorial poinsettias this weekend (or you may call or email the office). You can remember a loved one and decorate the Church for Christmas at the same time. Price is \$20.



**Christmas Novena:** The Chanted Christmas Novena Service will be held in the Church at 5:00PM from December 19-23. This is your chance to join the Salesians and Daughters of Mary Help of Christians in their evening prayer!

**Advent Penance Service:** This year's Advent Penance Service, with individual confession, will be on Tuesday, December 20, at 7:00PM. This is the very best way to "make straight the paths of the Lord" and prepare ourselves for the coming of Our Lord! **ALL parishioners are invited and urged to attend!**

**Eucharistic Adoration/ Anointing of the Sick:** We have Eucharistic Adoration every Friday, following the 7:00 AM Mass. And on the first Friday of the month we have the Anointing following the 7:00 AM Mass.

**Salesian Boys' and Girls' Club Christmas Carols:** In another Saints Peter and Paul Christmas tradition, on Christmas Eve, the young people from the Club will be bringing great joy to the people of North Beach with Christmas Carols, starting in the playground at 9AM. All welcome!

**Saints Peter and Paul Salesian School Accepting Applications:** Our K-8 Salesian school is accepting applications for this year and next. Please email Dr. Lisa Harris at [lharris@sspeterpaulsf.org](mailto:lharris@sspeterpaulsf.org), and visit [sspeterpaulsf.org/](http://sspeterpaulsf.org/) to learn more.

**Support your Parish!** Scan the QR codes below to give. For Venmo use '8653' We badly need your help!



venmo

**Pre-K Also Accepting Applications:** Our Laura Vicuna Pre-Kindergarten is accepting applications for 3 and 4 year-olds. Contact Barbara Simons for info: [bsimons@sspeterpaulsf.org](mailto:bsimons@sspeterpaulsf.org)

**Salesian Young Adults:** Want fun, friends, service and faith? Our Salesian Young Adults invite you to share all of the above as we serve our Church and get to know one another! Visit <https://salesiansspp.org/salesian-young-adults>



**Choose Life! Walk for Life West Coast 2023:** Join fellow Catholics and Pro-Lifers of every and no faith from all over California and beyond as we stand up for the littlest among us at the 19th Annual Walk for Life West Coast in San Francisco on **January 21, 2023**. There will be Mass at 9:30AM at St. Mary's Cathedral. The rally begins at 12:30PM in San Francisco's Civic Center Plaza, and the Walk, down Market Street, begins at 1:30PM. Last year's Walk drew 50,000+ people. For complete information about the Walk, visit [walkforlifewc.com](http://walkforlifewc.com) or call 415-658-1793.

### Liturgical Calendar

Sunday	18	Fourth Sunday of Advent
Mon-Tues	19-20	Late Advent Weekdays
Wednesday	21	Peter Canisius; Priest, Doctor
Thursday	22	Late Advent Weekday
Friday	23	John of Kanty; Priest
Saturday	24	Late Advent Weekday
Sunday	25	The Nativity of the Lord

Your gifts of December 3/4: \$2,777.

Weekly Goal:: \$8,670.

Shortfall taken from Savings: \$5,893.

*Thank You! Your parish appreciated your support!*

### 將臨期第四主日

在將臨期的彌撒中，我們多次在讀經一中，讀到《依撒爾亞先知書》，所選的章節往往是預言救主的來臨，勸人改過遷善，充滿喜樂與和平的訊息：惡獅猛獸和平相處，豺狼與羔羊共存，那是天國的預像。沒有人作惡，也沒有戰爭，因為那時萬物充滿了對天主的認識。這是天堂，是天主對世人的許諾。也是祂對我們的期望。祂要我們締造世上的天堂。

我們會說：「我們現在生活在世上，不是在天堂，這事怎能實現？」那是可以的，我們可以創出一個小小的天堂，最少，可以在我們自己的心中及身邊的人中，創造這樣的一個天堂，祇要我們誠心地按天主的誡命對自己、對我們的近人做出來。

在今天的福音中，我們可以看到一個絕好的榜樣。我們沒有看到有多少有關聖若瑟的記載，祇說他是個義人，他也沒有說過一句話，可是從他所作作為，一目了然他是怎樣的一個人，他的操守、聖德、他的為人、他的信德，他的忠誠，默默地盡心做好天主願意他做的事：保護養育耶穌，做聖母忠誠的淨配，幫助保護她。沒有聖若瑟，聖經可能要改寫呢！